

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 22 maart 1996 door de Minister van Leefmilieu van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van "uitvoeringsbesluit van artikel 45 van de ordonnantie van 30 juli 1992 betreffende de voorafgaande beoordeling van de effecten van sommige projecten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gewijzigd bij de ordonnantie van 23 november 1993, tot omzetting van de artikelen 7 en 9 van de Richtlijn van de Raad van 27 juni 1985 nr. 85/337/CEE betreffende de beoordeling van de effecten van sommige overheids- en privé-projecten op het leefmilieu", heeft op 23 april 1996 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, le 22 mars 1996, d'une demande d'avis sur un projet "d'arrêté d'exécution de l'article 45 de l'ordonnance du 30 juillet 1992 relative à l'évaluation préalable des incidences de certains projets dans la Région de Bruxelles-Capitale modifiée par l'ordonnance du 23 novembre 1993, transposant les articles 7 et 9 de la Directive du Conseil du 27 juin 1985 n° 85/337/CEE concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement", a donné le 23 avril 1996 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP.

Artikel 7 van de richtlijn 85/337/EEG van de Raad van 27 juni 1985 betreffende de milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten bepaalt dat, "wanneer een Lid-Staat constateert dat een project aanzienlijke effecten kan hebben op het milieu in een andere Lid-Staat, of wanneer een Lid-Staat die aanzienlijke effecten zou kunnen ondervinden hierom verzoekt, ... de Lid-Staat op welks grondgebied het project wordt voorgesteld, de krachtens artikel 5 verzamelde informatie aan de andere Lid-Staat (doet) toekomen op hetzelfde tijdstip als hij deze informatie ter beschikking stelt van zijn eigen onderdanen".

Artikel 9, derde alinea, van de voornoemde richtlijn schrijft voor dat een Lid-Staat die overeenkomstig artikel 7 is geïnformeerd, ook in kennis moet worden gesteld van de betrokken beslissing.

Het voor advies voorgelegde ontwerp-besluit strekt ertoe die bepalingen, wat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreft, in intern recht om te zetten.

Het ontworpen besluit vindt rechtsgrond in artikel 45, eerste lid, van de ordonnantie van 30 juli 1992 betreffende de voorafgaande effectenbeoordeling van bepaalde projecten in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

.../...

ONDERZOEK VAN DE TEKST.Opschrift.

Het opschrift kan beknopter als volgt worden geredigeerd :

"Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot uitvoering van artikel 45 van de ordonnantie van 30 juli 1992 betreffende de voorafgaande effectenbeoordeling van bepaalde projecten in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest".

Aanhef.

1. De eerste twee leden van de aanhef dienen als volgt te worden gesteld :

"Gelet op de ordonnantie van 30 juli 1992 betreffende de voorafgaande effectenbeoordeling van bepaalde projecten in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 45, eerste lid;

Gelet op de richtlijn 85/337/EEG van de Raad van 27 juni 1985 betreffende de milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten;"

2. De derde aanhefverwijzing dient als volgt te worden geredigeerd :

.../...

"Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op ... (datum);".

3. Aangezien het ontworpen besluit voor advies wordt voorgelegd aan de Raad van State, dient in de aanhef niet de dringende noodzakelijkheid te worden aangevoerd. Men schrappe derhalve de verwijzing naar de dringende noodzakelijkheid en de motivering ervan in het vijfde, zesde en zevende lid.

Het voordrachtformulier stelde men als volgt :

"Op voorstel van de Minister van Ruimtelijke Ordening en Stedebouw en van de Minister van Leefmilieu,".

Artikel 1.

1. Teneinde de redactie van het eerste lid van dit artikel nauwer te doen aansluiten bij die van de richtlijn 85/337/EEG, schrijve men : "... aanzienlijke effecten kan hebben op het milieu in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschap of wanneer een Lid-Staat ... doet de Regering het in artikel 21, tweede lid, van de voornoemde ordonnantie van 30 juli 1992 bedoelde dossier aan de Lid-Staat toekomen".

.../...

2. Het tweede lid redigere men als volgt :

"De Regering deelt vervolgens de beslissing mee aan de betrokken Lid-Staat".

Artikel 2.

Overeenkomstig de voorschriften van de formele legistiek dient de Nederlandse tekst van dit artikel als volgt te worden gesteld :

"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt".

Artikel 3.

Men vervange in dit artikel de woorden "de Minister tot wier bevoegdheid het leefmilieu behoort," door "de Minister van Leefmilieu". Voorts schrijve men in de Nederlandse tekst "dit besluit" in plaats van "onderhavig besluit".

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET.

L'article 7 de la directive 85/337/CEE du Conseil du 27 juin 1985 concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement, dispose que "lorsqu'un Etat membre constate qu'un projet est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement d'un autre Etat membre, ou lorsqu'un Etat membre susceptible d'être affecté notablement le demande, l'Etat membre sur le territoire duquel il est proposé d'exécuter le projet transmet à l'autre Etat membre les informations recueillies en vertu de l'article 5 en même temps qu'il les met à la disposition de ses propres ressortissants".

L'article 9, troisième alinéa, de la directive précitée prévoit qu'un Etat membre qui a été informé conformément à l'article 7, doit également être informé de la décision en question.

Le projet d'arrêté soumis pour avis a pour objet de transposer ces dispositions en droit interne en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.

L'arrêté en projet tient son fondement légal de l'article 45, alinéa 1er, de l'ordonnance du 30 juillet 1992 relative à l'évaluation préalable des incidences de certains projets dans la Région de Bruxelles-Capitale.

EXAMEN DU TEXTE.Intitulé.

L'intitulé pourrait être rédigé de manière plus succincte comme suit :

"Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'article 45 de l'ordonnance du 30 juillet 1992 relative à l'évaluation préalable des incidences de certains projets dans la Région de Bruxelles-Capitale".

Préambule.

1. Les deux premiers alinéas du préambule devraient être rédigés comme suit :

"Vu l'ordonnance du 30 juillet 1992 relative à l'évaluation préalable des incidences de certains projets dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 45, alinéa 1er;

Vu la directive 85/337/CEE du Conseil du 27 juin 1985 concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement;"

.../...

2. Le troisième alinéa du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'avis du Conseil de l'environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le ... (date);".

3. L'arrêté en projet étant soumis à l'avis du Conseil d'Etat, il n'y a pas lieu d'invoquer l'urgence dans le préambule. Il conviendrait de supprimer, dès lors, la mention relative à l'urgence et la motivation qui en est donnée aux cinquième, sixième et septième alinéas.

Le proposant devrait être rédigé comme suit :

"Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du territoire et de l'Urbanisme et du Ministre de l'Environnement,".

Article 1er.

1. Afin que l'énoncé de l'alinéa 1er de cet article se rapproche davantage de celui de la directive 85/337/CEE, on écrira : "... est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement d'un autre Etat membre de la Communauté européenne, ou lorsqu'un Etat membre de la Communauté européenne ..., le Gouvernement transmet, à l'Etat membre, le dossier visé à l'article 21, alinéa 2, de l'ordonnance précitée du 30 juillet 1992".

.../...

2. Il y aurait lieu de rédiger l'alinéa 2 de la manière suivante :

"Le Gouvernement communique ensuite la décision à l'Etat membre concerné".

Article 2.

Conformément aux prescriptions de la légistique formelle, il faudrait rédiger comme suit la version néerlandaise de cet article :

"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt".

Article 3.

Il conviendrait de remplacer, dans cet article, les mots "le Ministre qui a l'environnement dans ses attributions" par les mots "le Ministre de l'Environnement". En outre, on écrira dans le texte néerlandais "dit besluit" au lieu de "onderhavig besluit".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : W. DEROOVER,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

D. ALBRECHT,
L. HELLIN,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heer : A. ALLEN,
Monsieur :
Mevrouw : Y. MERCHIEERS,
Madame :

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

W. DEROOVER.